

# ***Digital Surround Headphone System***

---

Bedienungsanleitung \_\_\_\_\_ **DE**

Gebruiksaanwijzing \_\_\_\_\_ **NL**

Istruzioni per l'uso \_\_\_\_\_ **IT**

Manual de instruções \_\_\_\_\_ **PT**

Инструкция по эксплуатации \_\_\_\_\_ **RU**

***MDR-DS4000***

## ВНИМАНИЕ

Для предотвращения возгорания или поражения электрическим током не допускайте попадания устройства под дождь и берегите его от сырости.

Во избежание возгорания или поражения электрическим током не ставьте на устройство предметы, наполненные жидкостями, например, вазы.

Во избежание поражения электрическим током не открывайте корпус устройства. Для ремонта обращайтесь только к квалифицированному специалисту.

Не устанавливайте это устройство в местах с ограниченным пространством, таких как книжные или стенные шкафы.

### Беспроводная стереосистема головных телефонов



Относится только к адаптеру переменного тока.

Сделано в Малайзии

Изготовитель: Сони Корпорейшн  
Адрес: 6-7-35 Киташинагава, Шинагава-ку,  
Токио 141-0001, Япония



Утилизация электрического и электронного оборудования (директива применяется в странах Евросоюза и

**других европейских странах, где действуют системы раздельного сбора отходов)**

Данный знак на устройстве или его упаковке обозначает, что данное устройство нельзя утилизировать вместе с прочими бытовыми отходами. Его следует сдать в соответствующий приемный пункт переработки электрического и электронного оборудования. Неправильная утилизация данного изделия может привести к потенциально негативному влиянию на окружающую среду и здоровье людей, поэтому для предотвращения подобных последствий необходимо выполнять специальные требования по утилизации этого изделия. Переработка данных материалов поможет сохранить природные ресурсы. Для получения более подробной информации о переработке этого изделия обратитесь в местные органы городского управления, службу сбора бытовых отходов или в магазин, где было приобретено изделие.

---

# Содержание

<b>Основные функции .....</b>	<b>4</b>
<b>Проверка компонентов и принадлежностей .....</b>	<b>5</b>
<b>Расположение и назначение элементов .....</b>	<b>6</b>
Передняя панель процессора .....	6
Задняя панель процессора .....	7
Описание головного телефона .....	8
<b>Зарядка прилагаемых аккумуляторных никель-металл гидридных батарей ...</b>	<b>9</b>
Установка прилагаемых аккумуляторных никель-металл гидридных батарей .....	9
Зарядка .....	10
Проверка оставшегося заряда батареи .....	12
Использование головных телефонов с щелочными батареями (приобретаются отдельно) .....	12
<b>Подключение системы головных телефонов .....</b>	<b>13</b>
Подключение процессора к цифровым устройствам .....	13
Подключение процессора к аналоговым устройствам .....	14
<b>Прослушивание звука с подключенного устройства ..</b>	<b>16</b>
<b>Замена ушных подушечек .....</b>	<b>21</b>
<b>Устранение неполадок .....</b>	<b>22</b>
<b>Меры предосторожности .....</b>	<b>26</b>
<b>Технические характеристики ...</b>	<b>27</b>

**RU**

# Основные функции

MDR-DS4000 - это цифровая система головных телефонов с объемным звучанием, использующая инфракрасную передачу данных. Можно наслаждаться многоканальным объемным звуком с помощью головных телефонов, просто подключив цифровой процессор объемного звука к проигрывателю DVD или цифровому телевизору, цифровому спутниковому ресиверу и т.д., с помощью прилагаемого соединительного оптического цифрового кабеля.

- В беспроводных головных телефонах используется цифровая инфракрасная система передачи данных, которая воспроизводит несжатый звук, устойчивый к помехам.
- MDR-DS4000 совместим с различными форматами звука. Устройство совместимо с форматами Dolby Digital\*, Dolby Pro Logic II\*, DTS\* и MPEG-2 AAC\*. (Собственный алгоритм позволяет полностью использовать программное обеспечение “Dolby Digital Surround EX”.)
- Удивительная возможность воспроизведения 5.1-канального объемного звука, основанного на новой технологии XD.
- Аккумуляторная батарея автоматически заряжается при установке головных телефонов на процессор.
- Встроенная функция сжатия звука для прослушивания записей плохого качества с помощью сжатия динамического диапазона.
- Встроенный цифровой проходной разъем. Для удобной интеграции с существующей системой сигнал, подводимый к разъему DIGITAL IN, параллельно пропускается напрямую, благодаря чему не требуется изменять конфигурацию подключения.
- Саморегулирующийся механизм держателя головных телефонов исключает необходимость их регулировки.
- Функция автоматического включения/выключения автоматически включает головные телефоны при их использовании и выключает при их снятии.
- Для работы устройства требуются аккумуляторные никель-металл гидридные батареи (входят в комплект) или имеющиеся в продаже щелочные батареи (размера AAA).

\* **Цифровой процессор объемного звука для данной системы использует декодеры Dolby Digital, Dolby Pro Logic II, DTS и MPEG-2 AAC .**

Изготовлено по лицензии Dolby Laboratories и Digital Theater Systems, Inc.

“Dolby”, “Pro Logic”, логотип “AAC” и символ с двойным “D” являются товарными знаками компании Dolby Laboratories.

“DTS” и “DTS VIRTUAL” являются товарными знаками Digital Theater Systems, Inc.

## Маркировка патента AAC

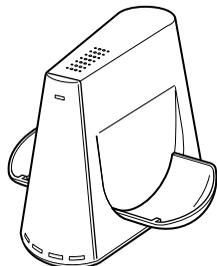
Pat. 5,848,391; 5,291,557; 5,451,954; 5 400 433; 5,222,189; 5,357,594; 5 752 225; 5,394,473; 5,583,962; 5,274,740; 5,633,981; 5 297 236; 4,914,701; 5,235,671; 07/640,550; 5,579,430; 08/678,666; 98/03037; 97/02875; 97/02874; 98/03036; 5,227,788; 5,285,498; 5,481,614; 5,592,584; 5,781,888; 08/039,478; 08/211,547; 5,703,999; 08/557,046; 08/894,844

Маркировка CE является действительной только для тех стран, где она имеет юридическую силу. В основном это касается стран европейской экономической зоны ЕЕА.

## Проверка компонентов и принадлежностей

Перед установкой системы проверьте наличие всех входящих в комплект компонентов.

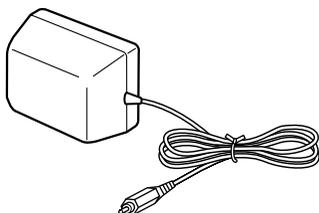
Процессор DP-IF4000 (1)



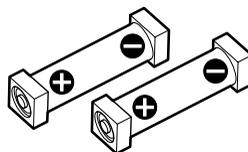
Беспроводные стереофонические головные телефоны MDR-IF4000 (1)



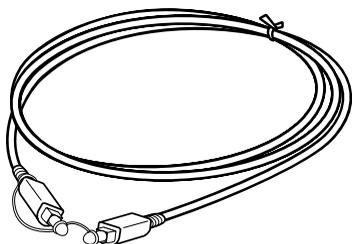
Адаптер сетевого питания (1)



Аккумуляторные никель-металл гидридные батареи BP-HP550 (2)

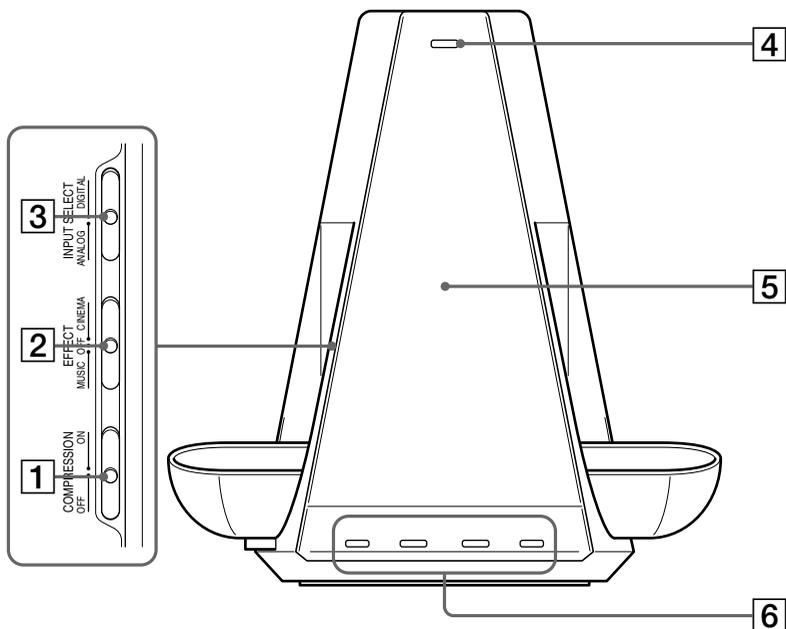


Соединительный оптический цифровой кабель (прямоугольный тип у прямоугольный тип) (1)



# Расположение и назначение элементов

## Передняя панель процессора



**1 Переключатель COMPRESSION**  
(подробные сведения см. на стр. 18).

**2 Переключатель EFFECT**  
(подробные сведения см. на стр. 17).

Переместите для выбора звукового поля (OFF/CINEMA/MUSIC).

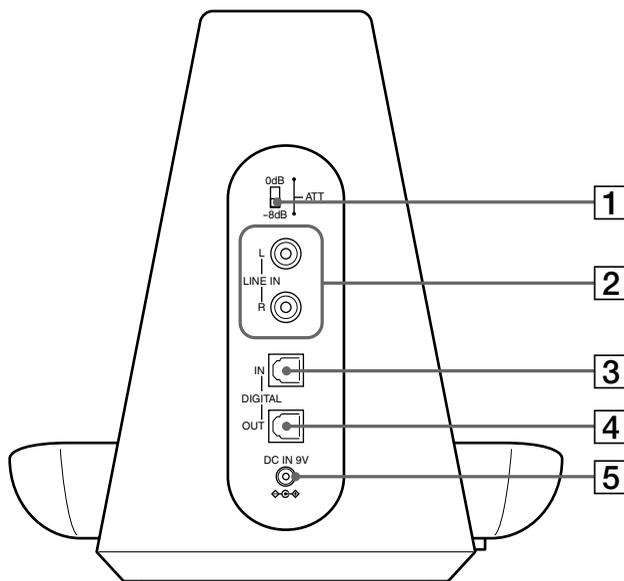
**3 Переключатель INPUT SELECT**  
Переместите для выбора входного сигнала (DIGITAL/ANALOG).

**4 Индикатор CHG**  
Во время зарядки горит красным.

**5 Инфракрасный излучатель**  
Установите излучатель в такое положение, в котором путь к датчику будет прямым и открытым.

**6 Индикатор DECODE MODE**  
(подробные сведения см. на стр. 18).

## Задняя панель процессора



### 1 Переключатель АТТ (аттенуатор)

Установите переключатель в положение “0dB”, если громкость звука, подаваемого на аналоговый вход, слишком низкая. Обычно переключатель должен быть установлен в положение “-8dB”.

### 2 Гнезда LINE IN

(подробные сведения см. на стр. 14)

Подключите выходные аудиогнезда, расположенные на аудио- или видеоконпоненте (приобретается отдельно), например, видеоманитофоне или телевизоре, к этим гнездам.

### 3 Гнездо DIGITAL IN

(подробные сведения см. на стр. 13)  
Подключите проигрыватель DVD, цифровой спутниковый ресивер или другое цифровое устройство (приобретается отдельно) к этому гнезду.

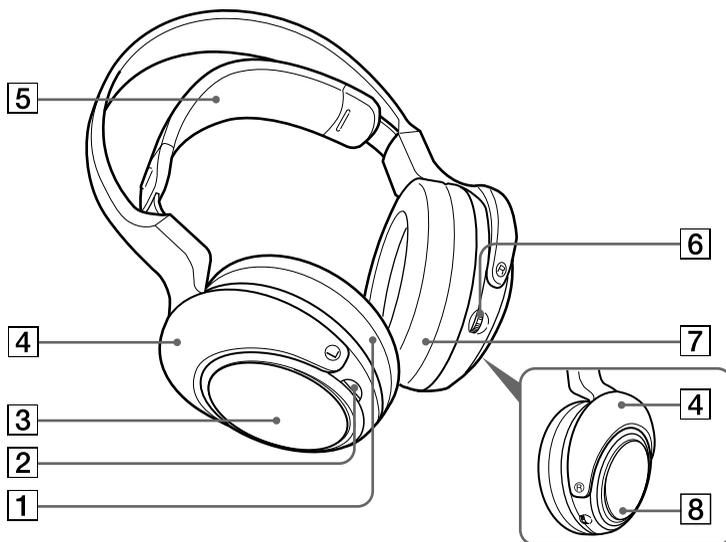
### 4 Гнездо DIGITAL OUT

(подробные сведения см. на стр. 13)  
Четкость цифрового сигнала подключенных устройств не нарушается при установке.

### 5 Гнездо DC IN 9V

Подключите прилагаемый адаптер сетевого питания к этому гнезду. (Обязательно используйте прилагаемый адаптер сетевого питания. Использование устройств с другой полярностью штекера или другими техническими характеристиками может привести к их повреждению.)

## Описание головного телефона



**1 Ушная подушечка (левая)**

**2 Кнопка футляра для батарей**

**3 Футляр для батарей**

Нажмите кнопку на левом телефоне, чтобы открыть крышку отделения для батарей.

Этот футляр предназначен только для аккумуляторных никель-металл гидридных батарей (входят в комплект) или имеющихся в продаже щелочных батарей (размера AAA).

**4 Инфракрасный излучатель**

Инфракрасные излучатели находятся в двух местах на обеих сторонах.

**5 Саморегулирующийся держатель**

Головные телефоны автоматически включаются при его использовании.

**6 Регулятор VOL (Громкость)**

Используйте для регулировки громкости.

**7 Ушная подушечка (правая)**

**8 Индикатор POWER**

При вытягивании саморегулирующегося держателя головных телефонов индикатор загорается красным, если заряд батарей достаточен.

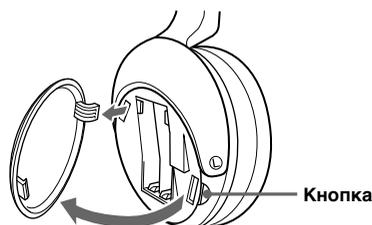
# Зарядка прилагаемых аккумуляторных никель-металл гидридных батарей

Прилагаемые аккумуляторные никель-металл гидридные батареи не заряжены при первом использовании. Обязательно зарядите их перед использованием. Чтобы зарядить головные телефоны, установите их на процессор.

## Установка прилагаемых аккумуляторных никель-металл гидридных батарей

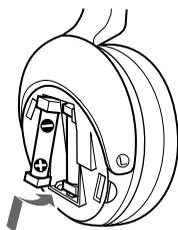
- 1** Нажмите кнопку на левом телефоне, чтобы открыть крышку отделения для батареи.

Крышка отсека для батареи откроется.

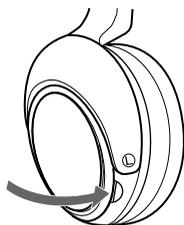


- 2** Вставьте прилагаемые аккумуляторные никель-металл гидридные батареи в отделение для батарей, совместив разъем ⊕ на батареях с разъемом ⊕ в отделении.

Не пытайтесь зарядить батарею другого типа с помощью этого устройства.

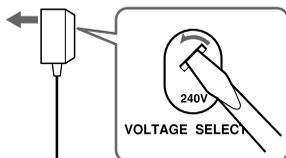


- 3** Закройте отделение для батареи.



# Зарядка

- 1 Если адаптер сетевого питания оснащен переключателем напряжения питания, перед подключением к розетке убедитесь, что он установлен в положение, при котором напряжение соответствует необходимой области.



- 2 Если адаптер сетевого питания оснащен переключателем ON/OFF, установите его в положение ON. После этого питание подается на процессор.



- 3 Подключите прилагаемый адаптер сетевого питания к процессору.



## Примечания

- Обязательно используйте прилагаемый адаптер сетевого питания. Использование адаптеров сетевого питания с другой полярностью штекера или другими техническими характеристиками может привести к неисправности устройства.



Унифицированный штекер

- Обязательно используйте прилагаемый адаптер сетевого питания. Даже адаптеры сетевого питания с одинаковым напряжением и полярностью штекера могут повредить это устройство из-за превышения допустимой силы тока или других факторов.

#### 4 Поместите головные телефоны на процессор, чтобы контакт на головных телефонах совместился с контактным штырьком процессора, и убедитесь, что загорелся индикатор CHG.

Для полной зарядки батарей потребуется приблизительно 16 часов (при завершении зарядки индикатор CHG гаснет).

При установке головных телефонов на процессор обязательно держите их обеими руками, чтобы правый и левый телефоны были горизонтальны процессору. Установите головные телефоны на процессор вертикально, затем наклоните назад до щелчка.



#### Если индикатор CHG не горит

Проверьте, чтобы правый и левый головные телефоны были правильно расположены на процессоре. Индикатор может не загореться, если контакты головных телефонов не совместятся с контактным штырьком процессора. В этом случае снимите головные телефоны и снова установите их на процессор, чтобы индикатор загорелся.

#### Повторная зарядка батареи головного телефона после использования

После использования установите головные телефоны на процессор. Индикатор CHG загорится, а индикатор DECODE MODE погаснет, и начнется зарядка. Так как встроенный таймер определяет завершение зарядки (прибл. 16 часов), снимать головные телефоны с процессора после завершения зарядки не обязательно.

#### Примечания

- При зарядке батарей процессор автоматически отключается.
- Для обеспечения безопасности эта система предназначена для зарядки только входящих в комплект аккумуляторных батарей типа BP-HP550. Помните, что с помощью этой системы нельзя заряжать другие типы аккумуляторных батарей.
- Если установлены сухие батареи, то их нельзя заряжать.
- Не используйте входящие в комплект аккумуляторные батареи BP-HP550 для другой аппаратуры. Они предназначены для использования только с данной системой.
- Зарядку следует выполнять при температуре окружающей среды от 0°C до 40°C.
- Не дотрагивайтесь до контактных штырьков процессора. Если штырьковый контакт загрязнен, зарядка может оказаться невозможной.

#### Время зарядки и использования

Прибл. время зарядки	Прибл. время использования*1
16 часов*2	7 часов*3

\*1 при 1 кГц, выход 1 мВт + 1 мВт

\*2 время, необходимое для полной зарядки разряженных батарей

\*3 Указанное выше время может изменяться в зависимости от температуры и условий использования.

## Проверка оставшегося заряда батареи

Потяните за саморегулирующийся держатель головных телефонов и убедитесь, чтобы индикатор POWER загорелся на правом телефоне. Когда индикатор горит красным, батареи находятся в рабочем состоянии. Если индикатор POWER горит тускло, мигает или звук искажается или воспроизводится с помехами, зарядите аккумуляторные батареи или установите новые щелочные батареи.



### Примечание

Аккумуляторные никель-металл гидридные батареи следует заменять в том случае, если после полной зарядки время работы сократится вдвое. Аккумуляторные батареи типа BP-HP550 отдельно не продаются. Батареи можно заказать в магазине, в котором была приобретена система, или у ближайшего дилера Sony.

## Использование головных телефонов с щелочными батареями (приобретаются отдельно)

Для питания головных телефонов можно также использовать имеющиеся в продаже щелочные батареи (размера AAA). Установите батареи таким же образом, как описано в разделе “Вставка прилагаемых аккумуляторных никель-металл гидридных батарей” (стр. 9).

После установки сухих батарей функция зарядки не включается.

### Продолжительность работы от батарей

Батарея	Прибл. время* <sup>1</sup>
Щелочная батарея Sony LR03/AM-4(N)	13 часов* <sup>2</sup>

\*<sup>1</sup> при 1 кГц, выход 1 мВт+1 мВт

\*<sup>2</sup> Указанное выше время может отличаться в зависимости от температуры и условий использования.

### Примечания относительно батарей

- Не заряжайте сухую батарею.
- Не носите сухую батарею вместе с монетами или другими предметами из металла. При случайном одновременном соприкосновении положительного и отрицательного контактов батареи с металлическим предметом происходит выделение тепловой энергии.
- Если не планируется использовать устройство в течение длительного времени, извлеките батарею, чтобы предотвратить повреждение в результате утечки внутреннего вещества батареи или коррозии.

Дополнительную информацию о проверке оставшегося заряда батареи см. в разделе “Проверка оставшегося заряда батареи”.

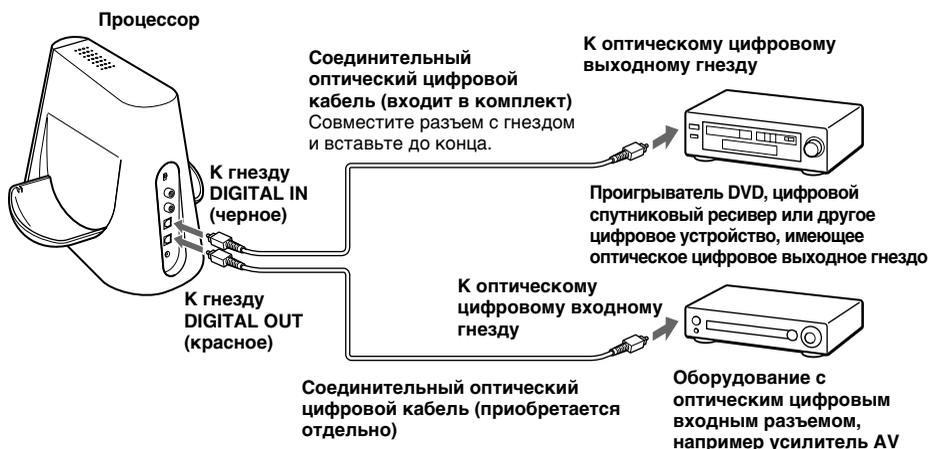
## Подключение системы головных телефонов

### Подключение процессора к цифровым устройствам

Для подключения оптического цифрового выходного гнезда \*1 на проигрывателе DVD, цифровом спутниковом ресивере или другом цифровом устройстве\*2 к гнезду DIGITAL IN (черное) процессора используйте прилагаемый соединительный оптический цифровой кабель.

Возможно, подключенные аудио/видеокомпоненты потребуются настроить для оптического цифрового вывода. Ознакомьтесь с инструкциями по эксплуатации для этих компонентов.

При подключении процессора к усилителю AV и т.п. соедините гнездо DIGITAL OUT (красное) и внешний оптический цифровой вход с помощью соединительного оптического цифрового кабеля (приобретается отдельно).



#### Примечания

- Соединительный оптический цифровой кабель представляет собой высокоточное устройство, чувствительное к ударам и внешнему давлению. Поэтому при вставке и извлечении разъема кабеля соблюдайте осторожность.
- В гнезде цифрового выхода процессора не поддерживается частота дискретизации 96 кГц. При использовании данной системы установите для гнезда цифрового выхода проигрывателя DVD частоту 48 кГц. При цифровом сигнале 96 кГц могут быть слышны помехи.

\*1 Если подключенное оборудование поддерживает только выход PCM, обработка всех эффектов объемного звучания будет выполняться в режиме DOLBY PRO LOGIC II.

\*2 Подключение к оптическому цифровому выходному гнезду на компьютере не является гарантией того, что система будет работать.

(Продолжение)

## DTS

- Для воспроизведения дисков DVD, записанных в формате DTS, требуется проигрыватель DVD, совместимый с DTS. (Подробную информацию см. в инструкции для имеющегося проигрывателя DVD.)
- Если при воспроизведении компакт-дисков, записанных в формате DTS, выполняется ускоренная перемотка вперед или назад, могут быть слышны помехи. Это не является признаком неисправности.
- Если для цифрового выхода DTS на проигрывателе DVD установлено значение "OFF", звук не будет слышен, даже если выход DTS выбран в меню DVD.
- Если проигрыватель DVD и данный аппарат имеют аналоговое подключение, звук может отсутствовать. В этом случае используйте цифровое подключение.

### Подключение кабелей (приобретаются отдельно)

Используйте соединительный оптический цифровой кабель POC-20AP (мини-разъем ↔ прямоугольный разъем) при подключении выходного оптического цифрового мини-гнезда на переносных проигрывателях DVD, переносных проигрывателях компакт-дисков или других цифровых устройствах к гнезду DIGITAL IN.

### Оптический цифровой переключатель (приобретается отдельно)

При подключении нескольких цифровых устройств рекомендуется использовать оптический цифровой переключатель SB-RX100P (4-линейный вход, 3-линейный выход).

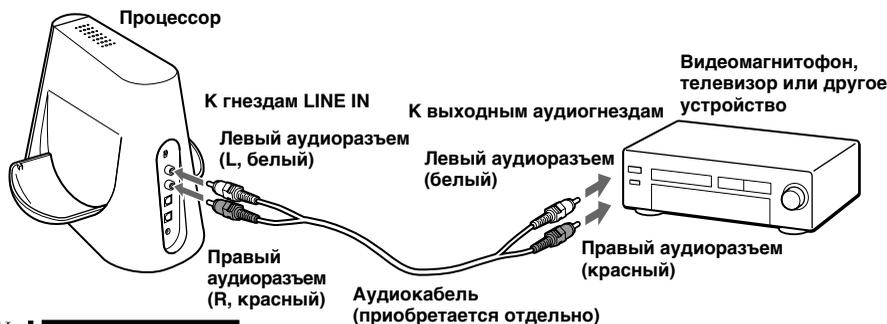
### Примечания по соединительному оптическому цифровому кабелю

- Не роняйте предметы на соединительный оптический цифровой кабель и не подвергайте кабель ударам.
- При подключении или отключении кабеля беритесь за разъем.
- Следите, чтобы концы соединительного оптического цифрового кабеля были чистыми. Пыль на концах кабеля может привести к ухудшению работы.
- Во время хранения системы наденьте на разъемы колпачки и следите за тем, чтобы радиус сгиба соединительного оптического цифрового кабеля при сворачивании не был меньше 25 мм (1 дюйм).



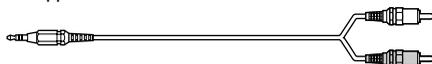
## Подключение процессора к аналоговым устройствам

Для подключения к выходным аудиогнездам на видеомagniтофоне, телевизоре или других устройствах к гнездам LINE IN (L/R) на процессоре используйте аудиокабель (приобретается отдельно).



### Соединительные кабели (приобретаются отдельно)

Используйте соединительный кабель RK-G129 (мини-стереоразъем ↔ штепсельный разъем × 2) при подключении мини-стереогнезда (гнезда линейного выхода или гнезда головных телефонов) к гнездам LINE IN.

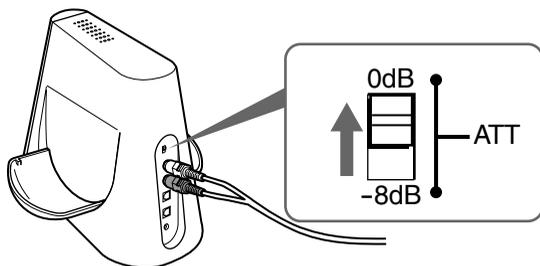


В этом случае установите на проигрывателе средний уровень громкости. Если установлен слишком низкий уровень громкости, могут быть слышны помехи.

См. раздел “Технические характеристики. Рекомендуемые принадлежности” (стр. 27) для получения подробной информации о других соединительных кабелях (приобретаются отдельно).

### Установка уровня входного сигнала

Если при использовании аналогового входа уровень громкости низок, установите переключатель АТТ (аттенюатор) в положение “0dB”.



Настройка	Подключенные устройства
0dB	Телевизор, переносные устройства и другие устройства с низким уровнем выходного сигнала
-8dB	Другие устройства (исходные установки)

### Примечания

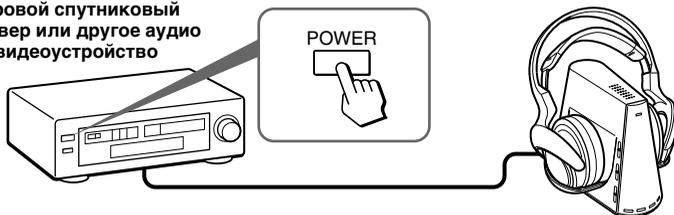
- Перед настройкой переключателя АТТ уменьшите уровень громкости.
- Если входной сигнал к гнездам LINE IN искажен (иногда одновременно слышны и помехи), установите переключатель АТТ в положение “-8dB”.

## Прослушивание звука с подключенного устройства

Прежде чем начать эксплуатацию устройства, ознакомьтесь с разделом “Подключение системы головных телефонов” (стр. 13-15) и выполните необходимые подключения.

### 1 Включите устройство, подключенное к процессору.

Проигрыватель DVD, цифровой спутниковый ресивер или другое аудио или видеоустройство



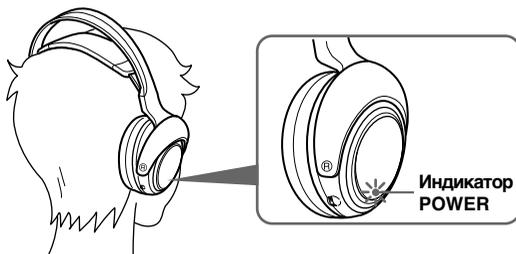
### 2 Снимите головные телефоны с процессора.

Процессор включится автоматически приблизительно через 3 секунды, а инфракрасные излучатели будут светиться. Затем, в зависимости от входного аудиосигнала подключенного аудио или видеоустройства и настройки переключателя EFFECT, загорится индикатор DECODE MODE.

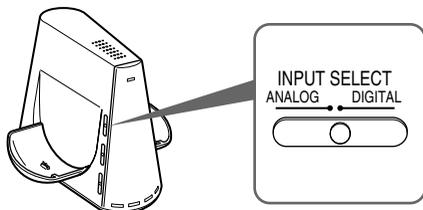
### 3 Наденьте головные телефоны.

Индикатор POWER загорится красным, и головные телефоны включатся автоматически.

Убедитесь, что головные телефоны плотно прилегают к ушам с обеих сторон. Головные телефоны следует носить под правильным углом, чтобы функция автоматического включения/выключения питания работала правильно.



- 4** Передвиньте переключатель INPUT SELECT, чтобы выбрать устройство для прослушивания.



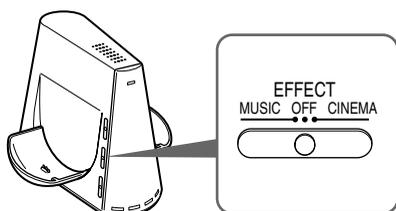
Положение переключателя	Выбранный источник звука
DIGITAL	Звук от устройства, подключенного к гнезду DIGITAL IN.
ANALOG	Звук от устройства, подключенного к гнездам LINE IN.

**Примечание**

Чтобы прослушать источник звука с двумя звуковыми дорожками (MAIN/SUB), выполните подключение к гнездам LINE IN, а затем выберите источник звука, который вы хотите прослушать на проигрывателе, телевизоре или другом устройстве.

- 5** Начните воспроизведение с устройства, выбранного в шаге 4.
- 6** Переместите следующий переключатель, чтобы выбрать нужное звуковое поле.

**Переключатель EFFECT**



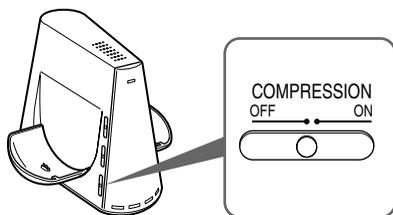
Положение переключателя	Звуковое поле и подходящий источник звука
OFF	Обычное воспроизведение на головных телефонах.
CINEMA	Получается объемное звучание, напоминающее звучание в кинотеатре. Подходит для звучания в фильме.
MUSIC	Возникает эффект звукового поля, подобный эффекту, возникающему в помещении с хорошей акустикой. Подходит для музыкальных источников.

**Примечание**

Громкость в головных телефонах зависит от входного сигнала и настройки переключателя EFFECT.

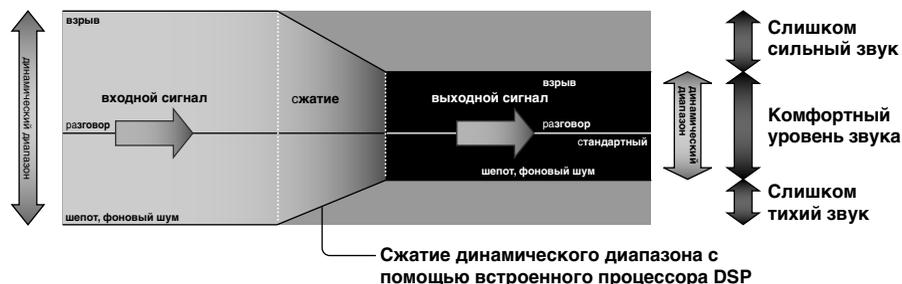
(Продолжение)

## Переключатель COMPRESSION



Положение переключателя	Эффект воспроизведения
OFF	Если выбран переключатель EFFECT, звуковой режим изменится на выбранный эффект.
ON	Данная функция поддерживает оптимальный уровень программного материала: звуки взрыва приглушаются, а звуки низкого уровня (разговор и т.д.) усиливаются.

### Рисунок, иллюстрирующий процесс сжатия



### Индикатор DECODE MODE

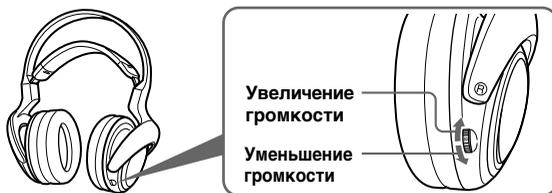
Процессор автоматически определяет формат входного аудиосигнала, при этом загорается соответствующий индикатор. Выберите для звука на подключенном оборудовании (проигрыватель DVD и т.д.) один из форматов (Dolby Digital, DTS, MPEG-2 AAC и т.д.).

- DOLBY DIGITAL: входной сигнал, записанный в формате DOLBY DIGITAL.
- DOLBY PRO LOGIC II: аналоговый входной сигнал, цифровой входной сигнал PCM или 2-канальный сигнал Dolby Digital, обработанный в формате DOLBY PRO LOGIC II. (Если для звукового поля установлено значение "OFF", сигнал не будет обработан в режиме DOLBY PRO LOGIC II.)
- DTS: входной сигнал, записанный в формате DTS.
- MPEG-2 AAC: входной сигнал, записанный в формате MPEG-2 AAC.

### Примечание

Если на оборудовании, подключенном к гнезду DIGITAL IN, воспроизведение не выполняется (выполняется ускоренная перемотка вперед, назад и т.д.), индикатор DECODE MODE может гореть неправильно.

## 7 Отрегулируйте громкость.



### Примечания

- Во время просмотра фильмов в сценах с приглушенным звуком не увеличивайте громкость слишком сильно. Если затем звук в фильме внезапно усилится, это может отрицательно повлиять на Ваш слух.
- Перед снятием головных телефонов, в момент отсоединения адаптера сетевого питания от процессора может быть слышен определенный шум.
- Если инфракрасные датчики головных телефонов закрыть рукой во время регулировки громкости, будет активизирована функция приглушения, и громкость невозможно будет настроить. Чтобы отрегулировать громкость, переместитесь ближе к процессору или направьте инфракрасные датчики на левом телефоне на процессор.

### При снятии головных телефонов они автоматически отключаются — Функция автоматического включения/выключения питания

Не тяните за саморегулирующийся держатель, если он не используется, поскольку при этом расходуется заряд батареи.



### Время переключения между режимами

При переключении с помощью переключателей процессора на новый режим время переключения между режимами может отличаться. Это объясняется тем, что в разных режимах существуют разные системы управления.

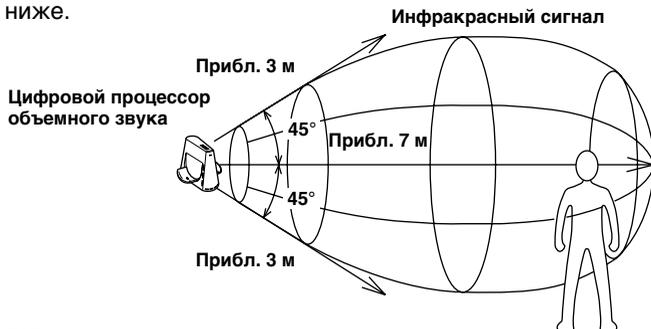
### Если звук в головных телефонах отсутствует

Выходной звук из головных телефонов пропадает, если головные телефоны находятся вне области инфракрасной передачи или если инфракрасные сигналы прерываются, и происходит автоматическая активизация функции приглушения. При приближении к процессору или при устранении преграды для инфракрасных сигналов функция приглушения отключается автоматически.

(Продолжение)

## Область инфракрасной передачи

Приблизительная область инфракрасной передачи от процессора показана на рисунке ниже.



### Примечания

- Поскольку в системе используются инфракрасные сигналы, звук может прерываться, если на пути сигналов возникнет препятствие. Это обусловлено особенностями инфракрасного сигнала и не является неисправностью.
- Не закрывайте инфракрасные датчики руками или волосами.
- При использовании головных телефонов в области, указанной на рисунке выше, процессор должен быть размещен перед вами, сбоку или позади вас.
- Звучание в головных телефонах может быть различным в зависимости от положения процессора и условий в комнате. Рекомендуется разместить процессор в том месте, в котором он обеспечивает самое чистое звучание.
- Не используйте систему в местах, подверженных воздействию прямых солнечных лучей или яркого света. Это может привести к прерыванию звука.
- Плазменные панели могут влиять на нормальную работу этой системы.
- Могут возникнуть многоканальные сигналы, если процессор используется совместно с другими процессорами или передатчиками.

### Если аудиосигнал не передается в течение 10 минут

Если аудиосигнал не передается в течение 10 минут, излучение инфракрасного сигнала прекратится автоматически. При возобновлении передачи аудиосигнала излучение инфракрасных сигналов возобновляется автоматически. Излучение инфракрасных сигналов может прерваться, если при использовании аналогового входа в течение 10 минут воспроизводится слишком тихий звук. В этом случае увеличьте громкость аудио- или видеоустройства и уменьшите громкость головных телефонов. Если из устройства, подключенного к гнездам LINE IN, слышен шум сигнала, излучение инфракрасного сигнала может не прекратиться.

### Примечания

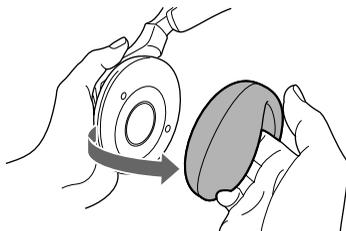
- Яркость инфракрасного излучателя на цифровом процессоре объемного звука может быть разной. Однако это не влияет на область передачи.
- Головные телефоны следует использовать в пределах области инфракрасной передачи (см. раздел "Область инфракрасной передачи").
- Может оказаться невозможным получить эффект объемного звучания с помощью источников звука, не поддерживающих видео, например музыкальных компакт-дисков.
- В этой системе используется функция HRTF\*, которая подходит для большинства людей. Однако для разных людей функция HRTF работает по-разному.

\* Head Related Transfer Function

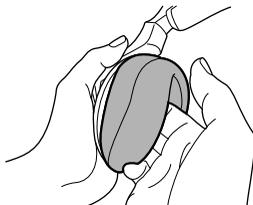
# Замена ушных подушечек

Ушные подушечки можно заменять. Если ушные подушечки загрязняются или изнашиваются, замените их, как показано на рисунке ниже. Ушные подушечки отдельно не продаются. Их можно заказать в магазине, в котором была приобретена система, или у ближайшего дилера Sony.

- 1** Снимите старую ушную подушечку.



- 2** Наденьте новую подушечку на телефон.



## Устранение неполадок

При возникновении неполадок во время использования этой системы головных телефонов воспользуйтесь следующей таблицей. Если разрешить проблему все же не удается, обратитесь к ближайшему дилеру фирмы Sony.

Признак	Причина и способ устранения
Нет звука	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Проверьте правильность подключения процессора к аудио/видеокомпоненту.</li> <li>➔ Убедитесь, что сигнал не поступает по ошибке в цифровое выходное гнездо при выборе цифрового входного гнезда.</li> <li>➔ Убедитесь, что для оптического цифрового выхода подключенного аудио/видеокомпонента при выборе цифрового входа установлено значение "ON".</li> <li>➔ Включите аудио/видеокомпонент, подключенный к процессору, и начните воспроизведение.</li> <li>➔ Убедитесь, что переключатель INPUT SELECT процессора установлен для устройства прослушивания.</li> <li>➔ Если процессор подключить к аудио/видеокомпоненту с помощью гнезд головных телефонов, необходимо увеличить уровень громкости на подключенном аудио/видеокомпоненте.</li> <li>➔ Убедитесь в правильности ношения головных телефонов.</li> <li>➔ Увеличьте громкость головных телефонов.</li> <li>➔ Включена функция отключения звука.               <ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверьте, не находится ли какая-либо преграда между процессором и головными телефонами.</li> <li>• Используйте головные телефоны рядом с процессором.</li> <li>• Измените положение или угол установки процессора.</li> <li>• При наличии телевизора с плазменной панелью не размещайте систему вблизи него.</li> </ul> </li> <li>➔ Индикатор POWER головных телефонов горит тускло, мигает, выключается или звук искажается или воспроизводится с помехами.               <ul style="list-style-type: none"> <li>• Зарядите аккумуляторные батареи, если они заряжены, или замените щелочные батареи новыми. Если после зарядки батарей индикатор POWER по-прежнему не горит, отнесите головные телефоны дилеру Sony.</li> </ul> </li> <li>➔ Попытка воспроизвести звуковую дорожку DTS на проигрывателе DVD, который не поддерживает формат DTS.               <ul style="list-style-type: none"> <li>• Используйте проигрыватель DVD, который поддерживает формат DTS, или выберите звуковую дорожку Dolby Digital или PCM.</li> </ul> </li> <li>➔ Воспроизводится диск DVD, записанный в формате DTS, а значением цифрового выхода DTS для проигрывателя DVD (включая игровые приставки) является "OFF".               <ul style="list-style-type: none"> <li>• См. инструкции по проигрывателю DVD и измените значение цифрового выхода DTS на "ON".</li> </ul> </li> <li>➔ Воспроизводится диск DVD, записанный в формате DTS, если проигрыватель DVD (включая игровые приставки) и процессор имеют аналоговое подключение.               <ul style="list-style-type: none"> <li>• Используйте цифровое подключение. (Проигрыватель DVD может не воспроизвести аналоговый звук.)</li> </ul> </li> <li>➔ Если имеется другой процессор или передатчик, убедитесь, что не используются несколько процессоров и передатчиков одновременно.               <ul style="list-style-type: none"> <li>• Выключите другой процессор или передатчик или перенесите его за пределы действия этого процессора или передатчика.</li> </ul> </li> </ul>

Признак	Причина и способ устранения
Звук искажен или транслируется с помехами (возможны шумы)	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Индикатор POWER головных телефонов горит тускло, мигает, выключается или звук искажается или воспроизводится с помехами. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Зарядите аккумуляторные батареи, если заряд закончился, или замените щелочные батареи новыми. Если после зарядки батарей индикатор POWER по-прежнему не горит, отнесите головные телефоны дилеру Sony.</li> </ul> </li> <li>➔ Проверьте, не находится ли какая-либо преграда между процессором и головными телефонами.</li> <li>➔ Убедитесь, что инфракрасные датчики не закрыты руками или волосами.</li> <li>➔ В случае использования головных телефонов рядом с окном, откуда поступает яркий солнечный свет, закройте шторы или жалюзи, чтобы перекрыть прямой свет, или используйте головные телефоны в тени.</li> <li>➔ Измените положение или угол установки процессора.</li> <li>➔ При выборе аналогового входа измените положение переключателя АТТ процессора на “-8dB”.</li> <li>➔ Если процессор подключить к аудио/видеокомпоненту с помощью гнезд головных телефонов, необходимо уменьшить уровень громкости на подключенном аудио/видеокомпоненте.</li> <li>➔ При использовании аудио источников DTS с помощью переключателя EFFECT процессора установите режим “CINEMA” или “MUSIC” (стр. 17, 18).</li> </ul>
Тихий звук	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ При выборе аналогового входа измените положение переключателя АТТ процессора на “0dB”.</li> <li>➔ Если процессор подключить к аудио/видеокомпоненту с помощью гнезд головных телефонов, необходимо увеличить уровень громкости на подключенном аудио/видеокомпоненте.</li> <li>➔ Увеличьте громкость головных телефонов.</li> </ul>
Громкий фоновый шум	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Если процессор подключить к аудио/видеокомпоненту с помощью гнезд головных телефонов, необходимо увеличить уровень громкости на подключенном аудио/видеокомпоненте.</li> <li>➔ Индикатор POWER головных телефонов горит тускло, мигает, выключается или звук искажается или воспроизводится с помехами. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Зарядите аккумуляторные батареи, если заряд закончился, или замените щелочные батареи новыми. Если после зарядки батарей индикатор POWER по-прежнему не горит, отнесите головные телефоны дилеру Sony.</li> </ul> </li> <li>➔ При наличии телевизора с плазменной панелью не размещайте систему вблизи него.</li> </ul>
Звук кратковременно прерывается	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Процессор перестает посылать сигналы, если в течение 10 минут сигнал отсутствовал. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Установите переключатель АТТ процессора в положение “0dB”.</li> <li>• Если процессор подключить к аудио/видеокомпоненту с помощью гнезд головных телефонов, необходимо увеличить уровень громкости на подключенном аудио/видеокомпоненте.</li> </ul> </li> </ul>

(Продолжение)

<b>Признак</b>	<b>Причина и способ устранения</b>
Эффект объемного звука не достигается	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ С помощью переключателя EFFECT процессора установите режим “CINEMA” или “MUSIC” (стр. 17,18).</li> <li>➔ Воспроизводимый звук не является многоканальным сигналом. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Эффект объемного звука не работает для источников монофонического звука.</li> </ul> </li> </ul>
Индикатор DOLBY DIGITAL не включается	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Для цифрового аудио выхода для проигрывателя DVD (включая игровые приставки) возможно, установлено значение “PCM”. <ul style="list-style-type: none"> <li>• См. инструкции данного проигрывателя DVD или измените настройку (например, “Dolby Digital/PCM” или “Dolby Digital”) для использования с устройствами, которые оснащены встроенными декодерами Dolby Digital.</li> </ul> </li> <li>➔ Воспроизводимые сигналы записаны в отличном от Dolby Digital формате.</li> <li>➔ Воспроизводимый звук раздела не является сигналом Dolby Digital.</li> </ul>
Индикатор DOLBY PRO LOGIC II не включается	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Переключатель EFFECT процессора установлен в положение “OFF”.</li> <li>➔ Не поступает аналоговый входной сигнал, цифровой входной сигнал PCM, 2-канальный сигнал Dolby Digital или 2-канальный сигнал MPEG-2 AAC.</li> </ul>
Индикатор DOLBY PRO LOGIC II включен	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ С помощью переключателя EFFECT процессора установлен режим “CINEMA” или “MUSIC”.</li> <li>➔ Поступает аналоговый входной сигнал, цифровой входной сигнал PCM, 2-канальный сигнал Dolby Digital или 2-канальный сигнал MPEG-2 AAC.</li> </ul>
Индикатор DTS не включается	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Для цифрового выхода DTS проигрывателя DVD (включая игровые приставки) установлено значение “OFF”. <ul style="list-style-type: none"> <li>• См. инструкции по проигрывателю DVD и измените значение цифрового выхода DTS на “ON”.</li> </ul> </li> <li>➔ Воспроизводимые сигналы записаны в отличном от DTS формате.</li> <li>➔ Воспроизводимый звук раздела не является сигналом DTS.</li> <li>➔ Проигрыватель DVD не поддерживает формат DTS. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Используйте проигрыватель DVD, который поддерживает формат DTS.</li> </ul> </li> </ul>
Индикатор MPEG-2 AAC не загорается	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Воспроизводимые сигналы записаны в отличном от MPEG-2 AAC формате.</li> </ul>
Батареи не заряжаются	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Убедитесь, что горит индикатор CHG. Если индикатор не горит, правильно установите головные телефоны на процессор, чтобы загорелся индикатор CHG.</li> <li>➔ Установлены сухие батареи. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Вставьте прилагаемые аккумуляторные никель-металл гидридные батареи.</li> </ul> </li> <li>➔ Установлены другие аккумуляторные батареи (не из комплекта поставки). <ul style="list-style-type: none"> <li>• Вставьте прилагаемые аккумуляторные никель-металл гидридные батареи.</li> </ul> </li> </ul>

<b>Признак</b>	<b>Причина и способ устранения</b>
Индикатор CHG не выключается.	<p>➔ Индикатор CHG продолжает гореть во время зарядки и выключается с помощью встроенного таймера по прошествии прибл. 16 часов после установки головных телефонов на процессор.</p>
Излучение инфракрасного сигнала не прекращается (когда переключатель INPUT SELECT процессора установлен в положение "ANALOG")	<p>➔ Слышен шум сигнала из подключенного аналогового устройства.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Отсоедините аналоговое устройство от розетки или установите переключатель INPUT SELECT процессора в положение "DIGITAL". Убедитесь, что воспроизведение на устройстве, подключенном к гнезду DIGITAL IN, остановлено.</li> </ul>
Сигналы не выводятся с оптического цифрового выхода	<p>➔ На процессор не подается питание.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Подключите процессор к источнику питания.</li> </ul> <p>➔ Звук с подключенного внешнего цифрового устройства не поступает через оптическое входное гнездо.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Убедитесь, что внешнее устройство воспроизводит звук.</li> </ul>
При использовании цифрового входа нельзя выбрать двуязычный звук. (Одновременно можно услышать звук в режимах MAIN и SUB.)	<p>➔ Подключите аналоговый выход к гнезду LINE IN и выберите звук на подключенном устройстве.</p>

# Меры предосторожности

## Безопасность

- Не роняйте, не ударяйте и не подвергайте процессор или головные телефоны сильным сотрясениям. Это может привести к повреждению устройства.
- Не разбирайте и не пытайтесь открыть какую-либо деталь системы.

## Источники питания и размещение

- Если система не будет использоваться длительное время, отсоедините адаптер сетевого питания от розетки. При извлечении разъема придерживайте адаптер сетевого питания. Не тяните за шнур.
- Не помещайте систему в перечисленные ниже места.
  - Помещение, подвергающееся воздействию прямых солнечных лучей, рядом с нагревательными приборами или другое место с очень высокой температурой воздуха.
  - Помещение с большим количеством пыли
  - Неустойчивая или наклонная поверхность
  - Помещение, подвергающееся воздействию сильной вибрации
  - Ванная комната или другие места с повышенной влажностью

## Головные телефоны

### Аккуратное использование

Если уровень громкости слишком высокий, звук слышен за пределами головных телефонов. Не увеличивайте громкость слишком сильно, это может мешать окружающим.

Обычно в шумных местах громкость стараются увеличить. Однако в целях безопасности рекомендуется не увеличивать уровень громкости, чтобы слышать то, что происходит вокруг.

## Чистка

Пользуйтесь мягкой тканью, слегка смоченной в слабом растворе моющего средства. Не используйте такие растворители, как разбавитель, бензин или спирт, поскольку они могут повредить поверхность.

## Неисправность изделия

- При возникновении неисправности изделия или при попадании в изделие постороннего предмета сразу отключите питание и обратитесь к ближайшему дилеру фирмы Sony.
- Если возникла необходимость доставить систему дилеру фирмы Sony, доставьте и головные телефоны, и процессор.

# Технические характеристики

## Цифровой процессор объемного звука (DP-IF4000)

Функции декодера	Dolby Digital Dolby Pro Logic II DTS MPEG-2 AAC
Функция объемного звучания	OFF CINEMA MUSIC
Функция сжатия	OFF ON
Система модуляции	DQPSK-IM
Дополнительная несущая частота	3,75 МГц
Расстояние передачи	Приблиз. 7 м на передний план
Диапазон передачи	12 - 24000 Гц
Коэффициент искажения	1% или менее (1 кГц)
Аудиовходы	Оптический цифровой вход (прямоугольного типа) × 1 Аналоговый вход (левое/правое штекерное гнездо) × 1
Аудиовыход	Оптический цифровой выход (прямоугольного типа) × 1
Требования к источнику питания	9 В постоянного тока (от прилагаемого адаптера сетевого питания)
Габариты	Прибл. 160 × 160 × 200 мм (ш/в/г)
Масса	Прибл. 400 г

## Беспроводные стереофонические головные телефоны (MDR-IF4000)

Диапазон воспроизводимых частот	10 - 22000 Гц
Требования к источнику питания	Аккумуляторные никель-металл гидридные батареи (входят в комплект) или имеющиеся в продаже щелочные батареи (размера AAA)
Масса	Приблиз. 300 г (включая прилагаемые аккумуляторные никель-металл гидридные батареи)

## Входящие в комплект принадлежности

- Адаптер сетевого питания (9 В) (1)
- Аккумуляторные никель-металл гидридные батареи BP-HP550 (минимум 550 мАч) (2)
- Соединительный оптический цифровой кабель (оптический прямоугольный разъем ↔ оптический прямоугольный разъем, 1,5 м) (1)
- Инструкции по эксплуатации (данное руководство) (1)

## Рекомендуемые принадлежности

- Соединительный оптический цифровой кабель  
POC-15AB (1,5 м) (мини-разъем ↔ прямоугольный разъем)

Конструкция и характеристики могут изменяться без предварительного уведомления.

<http://www.sony.net/>

Printed in Malaysia